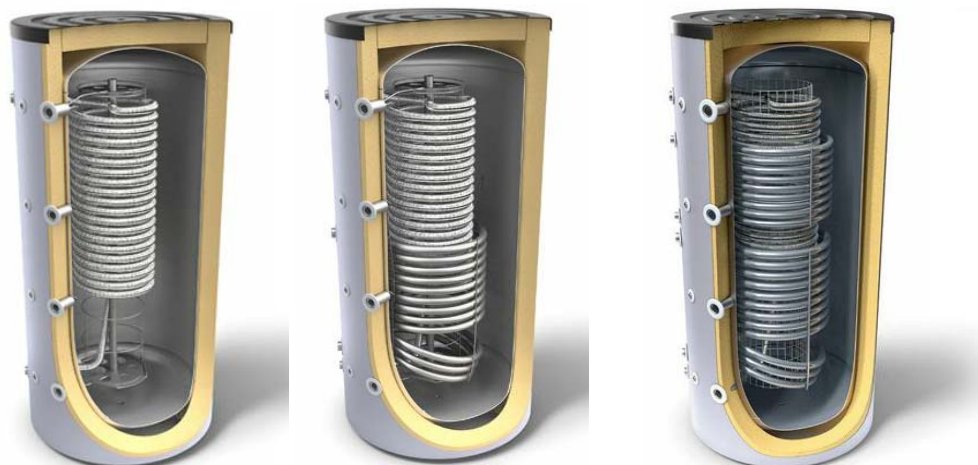


BALLONS COMBINÉS HYGIÉNIQUES MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE



Suivez ces instructions avant d'installer l'appareil et avant de la mettre en marche.

Gardez soigneusement ce document !



INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE

BALLONS TAMPONS MIXTES POUR LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE + SERPENTIN SANITAIRE HYGIÉNIQUE	BALLONS TAMPONS MIXTES POUR LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE+ ÉCHANGEUR SOLAIRE A TUBE LISSE + SERPENTIN SANITAIRE HYGIÉNIQUE	BALLONS TAMPONS MIXTES POUR LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE+ DEUX ÉCHANGEURS SOLAIRES A TUBE LISSE + SERPENTIN SANITAIRE HYGIÉNIQUE
BAHYG0500-C	BAHYGSOL0500-C	BAHYGSOLP0800-C
BAHYG0800-C	BAHYGSOL0800-C	BAHYGSOLP1000-C
BAHYG1000-C	BAHYGSOL1000-C	

Chers Clients,

Le mode d'emploi et la description technique sont rédigés pour vous informer des conditions d'installation et d'utilisation. Lisez-les attentivement et suivez-les.

Le suivi des instructions contenues est dans l'intérêt de l'acheteur et représente une des conditions de garantie. Le non-suivi du mode d'emploi peut-être la raison de la perte de la garantie!

- Ce manuel est une partie intégrante de l'appareil. Il doit être gardé avec soin et doit suivre l'appareil si ce dernier est transféré à un autre propriétaire ou l'utilisateur et/ou à une autre installation.
- Lire les instructions et les astuces très soigneusement. Ils vous aideront à garantir une installation sûre, ainsi que son utilisation et la maintenance de votre appareil.
- L'installation est à la charge de l'acheteur et doit être effectuée par une personne professionnelle du secteur conformément aux instructions dans le manuel.

I. UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est destiné à fournir de l'eau chaude aux équipements équipés d'une tuyauterie fonctionnant à une pression inférieure à 8 bars (0,8 MPa), ainsi que pour le montage dans un système de chauffage central avec une pression inférieure à 0,3 MPa (3 Bar).

L'appareil est destiné aux locaux fermés, hors gel (au-dessus de 4 °C).

II. DESCRIPTION ET DONNÉES TECHNIQUES

Selon le modèle du réservoirs de stockage, il peut y avoir un ou deux échangeurs thermiques incorporés (serpentins). Les raccords à l'appareil doivent être faits en suivant les sorties et les entrées marquées, décrites ci-dessous:

T - pour l'indicateur de température (l'indicateur est inclus dans le kit de l'appareil).

TS1, TS2, TS3, TSS1, TSS2 - pour monter des capteurs de température (chaque échangeur thermique peut être contrôlé par la température).

Si l'appareil est équipé d'un seul échangeur thermique il y aura seulement une sortie "TS1" disponible.

III. MONTAGE ET CONNEXIONS

ATTENTION! Des techniciens qualifiés doivent exécuter tous les travaux d'assemblage techniques et électriques.

III.a. Installation

Les ballons sont livrés sur une palette individuelle de transport.

- Mettre l'appareil en position horizontale.
- Dévisser les trois verrous qui tiennent la palette au ballon
- Le mettre dans la position verticale et ajuster le niveau en utilisant les pieds.

III.b. MONTAGE DE L'ISOLANT PU "DOUX"

Pour l'installation de matériel isolant deux personnes sont conseillées, dans le cas de très grande chaudière, trois personnes sont nécessaires. La température de la pièce où le ballon sera installé doit être d'au moins 18°C.

Le jeu d'isolation doit être stocké à la température mentionnée ci-dessus au moins une heure avant le fonctionnement!

-Lors de l'étape suivante, les deux côtés de la fermeture à glissière doivent être tirés avec une légère traction dans le sens des flèches représentées à la figure 1.

-Veillez à ce que les trous préfabriqués restent en place et que les connexions soient accessibles à tout moment.

Il est important de s'assurer que les deux côtés de la fermeture à glissière ne restent pas séparés de plus de 20 mm l'un de l'autre après le montage.

- Poussez maintenant les deux côtés de la fermeture à glissière vers la chaudière et fixez-les sur la première position. Si nécessaire, l'isolation peut être rétrécie (Fig.6c).

- Une fois que l'isolation a été correctement mis en place et fixé à l'aide de la fermeture à glissière, le matériau en mousse est incrusté et fermé avec un couvercle en plastique sur le dessus. Enfin, des rosettes peuvent être fixées sur les connexions (Fig.6c).

-L'ensemble isolant ne doit être stocké que dans un endroit sec!

-le fournisseur ne peut pas être responsables des dommages causés par le non-respect de ces instructions!



ATTENTION! Pour éviter le risque de blessure de l'utilisateur en cas de problème dans le système pour fournir l'eau chaude, l'appareil doit être monté dans des locaux équipés avec une isolation hydraulique de plancher ou d'un drainage de plomberie.

III.C. CONNEXION DES SERPENTINS (ÉCHANGEURS THERMIQUES) AVEC INSTALLATION DE CHAUFFAGE EN UTILISANT DES SOURCES ALTERNATIVES ET/OU RENOUEVELABLES

ATTENTION! Le spécialiste de P&P Qualifié et les techniciens doivent exécuter toutes les œuvres d'assemblage pour le raccordement aux sources de chaleur.

La connexion des serpentins avec l'installation de chauffage devrait être fait en considérant les sorties et les entrées marquées comme décrit ci-dessous :

IS1 (MS) - Entrée échangeur thermique 1

OS1 (ES) – Sortie échangeur thermique 1

IS2 (M) - Entrée échangeur thermique 2

OS2 (E) – Sortie échangeur thermique 2

Assurez-vous que le système est vide en air car la présence d'air peut amener à un fonctionnement incorrect de la chaudière.

Température maximale du fluide caloporteur : 110°C.

Pression maximale du fluide caloporteur : 0.6MPa

Une soupape de sécurité l'échangeur thermique intégré doit être fait selon des exigences de concepteur de HVAC mais son ajustement ne doit pas être plus haut que $P_{nr} = 0.6\text{MPa}$. (selon EN 1489:2000)

Un vase d'expansion selon des exigences de Concepteur de HVAC doit être installé!

Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour également. De cette façon, quand la source de chaleur externe ne marche pas, votre dispositif sera préservé par la circulation liquide thermosiphon et associe la perte de chaleur de l'appareil!

IMPORTANT! Le tampon fait partie du système de chauffage, qui doit être calculé par un concepteur qualifié! Il est impératif d'installer une soupape de sécurité avec le débit de décharge correspondant! Pression maximale du tampon 3 bar. Le vase d'expansion, calculé par le concepteur, est une composante obligatoire de l'installation!

IV. RACCORDEMENT DU SYSTÈME AU RÉSEAU PRINCIPAL D'APPROVISIONNEMENT EN EAU

Important! Connecter le chauffe eau au réseau d'approvisionnement en eau principal, cela doit être accompli en conformité avec un projet créé par un concepteur hvac! Une Présence de DOCUMENT ÉCRIT pour des composants supplémentaires est nécessaire pour la reconnaissance de garantie! Des techniciens seulement qualifiés doivent installer ce dispositif !

1. Législation locale
2. EN 806 – Spécifications pour installations à l'intérieur de bâtiments transmettant de l'eau pour la consommation humaine.
3. EN 1717 - La protection contre la pollution d'eau potable dans des installations d'eau et les exigences générales de dispositifs afin d'empêcher la pollution par le rejet
4. EN 12975 - systèmes solaires Thermiques et composants - Capteurs solaires.
5. EN 12897 - Approvisionnement en eau - spécification pour chauffe-eau à accumulation non ventilés indirectement chauffés

On recommande la conformité avec les normes standards suivantes et les règlements :

- DIN 4753 1-3-6-8 - Chauffe-eau, installations de chauffage d'eau et chauffe-eau à accumulation pour eau potable
- DIN 1988 - Codes d'usages pour l'installation d'eau potable
- DIN 4708 – installations de centrale de chauffe-eau
- DVGW

-La règle technique W 551 – Concernant le chauffage d'eau potable et de ces tuyauteries.

De plus, des mesures techniques pour réduire la croissance de la bactérie Legionella et le design, la construction, l'opération et la réadaptation d'installations d'eau potable.

-Règle technique W 553 - Dimensionnement des systèmes de circulation dans le chauffe-eau central.

L'installation du dispositif avec un échangeur thermique devrait être faite conformément à la figure 8.

Les éléments obligatoires d'installations sont ::

1. Tuyaux d'alimentation
2. Robinet d'eau principal
3. Groupe de sécurité NF taré à 7 bars



4. Régulateur de pression.

Quand la pression à la canalisation est plus haute que 6 bars il est exigé, dans ce cas, que la pression d'ensemble soit selon les calculs du concepteur, ne devrait pas être plus haute que 0.5 MPA! Quand la pression à la canalisation est sous 6 bars, on recommande fortement sa présence. Dans tous les cas la présence d'un ensemble de régulateur de pression à 0.4 MPA est importante pour le fonctionnement approprié de votre dispositif!

4. Clapet anti-retour. Son type doit être défini par le concepteur HVAC selon les bas, les normes et les normes techniques locales et européennes.

5. Soupape de sécurité. Utilisez uniquement des soupapes de sécurité à l'intérieur du kit fourni. Pour les schémas différents de 10, 11 ou 12, la soupape de sécurité doit être définie par le concepteur HVAC et doit être conforme aux normes locales et européennes, aux normes et aux normes techniques. (Pnr = 0,8 MPa, EN 1489: 2000). Dimensions de la vanne à table.9

IMPORTANT: Entre le réservoir de stockage et le groupe de sécurité il ne doit pas y avoir de valves d'arrêt ou de robinet.

IMPORTANT: la présence d'autres/vieilles valves de sécurité peuvent amener à une panne de votre appareil et elles doivent être enlevées.

6. Conduite de drainage de soupape / groupe de sécurité. Doit être mis en œuvre conformément aux abaisssements locaux et européens, des normes techniques. Il doit y avoir la pente suffisante pour le ruissellement de l'eau. Les deux sorties devraient être ouvertes à l'atmosphère et être garanti contre le gel. Prenez des mesures de sécurité contre la combustion quand la valve de sécurité est ouverte! Fig.13 a, b, c

7. Drainage de chauffe-eau.

8. Robinet de drainage.

9. Tuyau.

Afin de ne pas utiliser la sortie de circulation "R" et les sorties pour les capteurs de température "TS1", TS2 "et" TS3 "ainsi que la sortie de l'élément de chauffage" EE "est nécessaire pour placer un bouchon avant remplir le chauffe-eau avec de l'eau. Pour les modèles sans échangeur de chaleur - la sortie marquée «AV» est prévue pour le raccordement d'un dispositif de ventilation qui permet de retirer l'air du réservoir d'eau. Pour un service de longue durée, il est toujours conseillé de retirer complètement l'air du réservoir!

Dans le cas où vous devez vider le chauffe-eau, vous devez d'abord couper ses alimentations électriques le cas échéant. L'arrivée d'eau des conduites d'eau doit d'abord être terminée (robinet 2) et le robinet d'eau chaude le plus éloigné du mitigeur doit être ouvert.

Important! Toutes les règles mentionnées ci-dessus concerne la connexion du réservoir aux conduites principales d'eau sont élaborer pour votre sécurité! Ils respectent des règlements européens et locaux obligatoires!

Le fabricant n'assume aucune responsabilité de problèmes résultant de l'assemblé incorrecte de l'unité au réseau d'approvisionnement en eau et à cause de l'utilisation de composants avec une origine inconnue qui ne sont pas conformes aux normes locales et européennes.

V. MODE OPERATOIRE

Avant l'utilisation du chauffe-eau s'assurer que l'appareil est connecté avec l'installation de chauffage de façon correcte et soit rempli d'eau.

Tous les réglages concernant le fonctionnement de l'appareil sont effectués par un spécialiste qualifié.

VI. REGLES IMPORTANTES (CONDITIONS DE GARANTIE)

- L'utilisation de l'appareil pour n'importe quel autre but est interdite.
- Ne pas utiliser le réservoir de stockage s'il n'est pas complètement rempli d'eau (p.I)
- L'installation et la maintenance doivent être réalisées par un professionnel du secteur en accord avec les instructions du fabricant (p.III a b c d).
- L'appareil doit seulement être installé dans des locaux avec la résistance au feu normale.
- Il devrait y avoir un siphon connecté à un drainage de plomberie. Les locaux devraient être protégés de la congélation et la température ne devrait jamais être inférieure à 4 °C.
- En connectant des conduites de cuivre aux admissions et aux sorties, utilisez un une connexion diélectrique intermédiaire. Autrement il y a un risque de la corrosion de contact qui peut arriver sur les installations de connexion!
- Pendant l'utilisation l'égouttement d'eau de l'ouverture de drainage de la valve de retour de sécurité est normal. Le même doit être laissé ouvert à l'atmosphère.

Pour garantir l'opération sûre du chauffe-eau, la valve de retour de sécurité doit subir le nettoyage habituel et les inspections pour le fonctionnement normal / la valve ne doivent pas être entravées / et pour les régions avec l'eau fortement calcaire il doit être nettoyé avec du tartre accumulé. On ne fournit pas ce service dans le la maintenance de garantie.

- Si la probabilité existe que la température de la prémisses peut tomber au-dessous de 0°C, le réservoir de stockage doit être drainé en remontant le levier de la valve de retour de sécurité. Si en tournant le bouton de la valve quand le réservoir d'eau est plein, l'eau ne commencera pas à couler lors de l'ouverture de drainage de la valve, ceci est un signal de défaillance et l'utilisation de l'appareil doit être cessée.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation par des personnes (incluant des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou le manque d'expérience et de connaissance, à moins que l'on ne leur ait donné la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est nécessaire de garder les règles pour le maintien préventif, le remplacement de protecteur d'anode de magnésium et nettoyant même après la période de garantie. (P. IV)

IMPORTANT! L'utilisation de ce dispositif à la température et le niveau de pression plus élevé que prescrit mène à la violation de la garantie!



-
- **Ce dispositif est destiné au chauffage d'eau potable dans l'état liquide. L'utilisation de liquides différents dans des états différents mène à la violation de la garantie!**
 - **Les échangeurs thermiques du dispositif sont destinés à l'utilisation avec l'eau propre circulante et le mélange et le Propylène (l'Éthylène) le GLYCOL à l'état liquide. La présence d'additifs d'anticorrosion est obligatoire. L'utilisation de liquides différents dans des états différents mène à la violation de la garantie!**
-

VII. MAINTENANCE PERIODIQUE

Avec une utilisation normale de l'appareil, sous l'influence de température élevée, du calcaire peut se déposer sur la surface de l'élément chauffé.

Il est recommandé de faire le maintien préventif de votre appareil tous les deux ans par un centre de service autorisé.

Ce maintien protecteur inclut le nettoyage et l'inspection du protecteur d'anode, ou remplacement si le besoin.

Chaque maintien préventif doit figurer dans la carte de garantie de l'appareil et doit décrire la date d'exécuter le maintien préventif, le nom de la personne et l'entreprise exécutant le maintien préventif avec signature.

Il est recommandé de souscrire un contrat de maintenance avec un spécialiste autorisé. On recommande de conduire la maintenance une fois par an ou deux selon la qualité de l'eau.

LE FOURNISSEUR NE PREND PAS LA RESPONSABILITÉ DE TOUTES LES CONSÉQUENCES CAUSÉES DU FAIT D'UN NON RESPECT DES INSTRUCTIONS

VIII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DIMENSIONS

IMPORTANT: Les vieux appareils contiennent des matériaux spéciaux et ne doivent pas être jetés avec d'autres produits. Pour protéger l'environnement nous vous prions de bien vouloir les livrer dans des centres approuvés.

TABLE 1 SPECIFICATIONS TECHNIQUES																
	ltrs	ltrs	ltrs	m ²	kg	mm	m ² - (S1/S2)	l - (S1/S2)	kW/24h (ΔT45K)	°C	°C	°C		MPa	MPa	
BAHYGSOLP0800-C	775	-	28	5.5	210	80	2.89/1.0	23.3/5.9	3.4	95	95	110		1	0.6	
BAHYGSOL0800-C	785	-	28	5.5	188	80	2.89	23.3	3.1							
BAHYG0800-C	816	-	28	5.5	143	80	-	-	2.3							
BAHYGSOLP1000-C	868	-	28	5.5	230	80	2.89/1.54	23.3/8.7	3.4							
BAHYGSOL1000-C	880	-	28	5.5	214	80	2.89	23.3	3.1							
BAHYG1000-C	918	-	28	5.5	163	80	-	-	2.3							
BAHYGSOL0500-C	480	-	26	5.0	130	50	1.65	17.5	3.1							
BAHYG0500-C	489	-	26	5.0	130	50	-	-	2.3							

* Il est obligatoire de contrôler la pression d'arrivée et celle du vase d'expansion extérieur!

Dimensions et connexions :

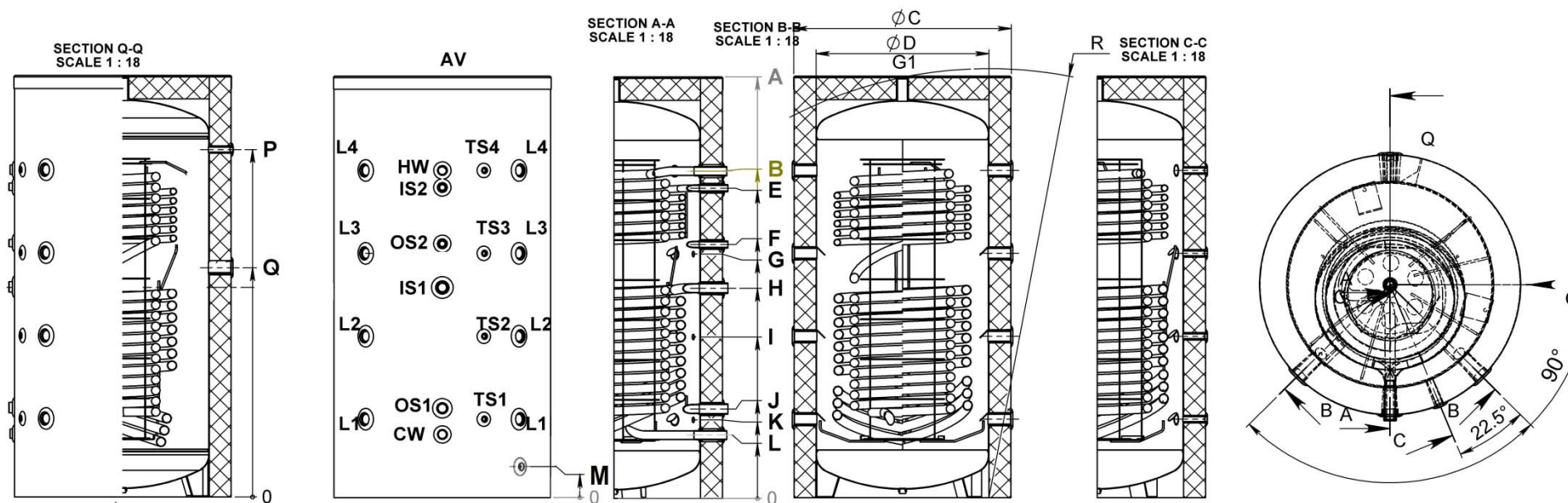


Fig1

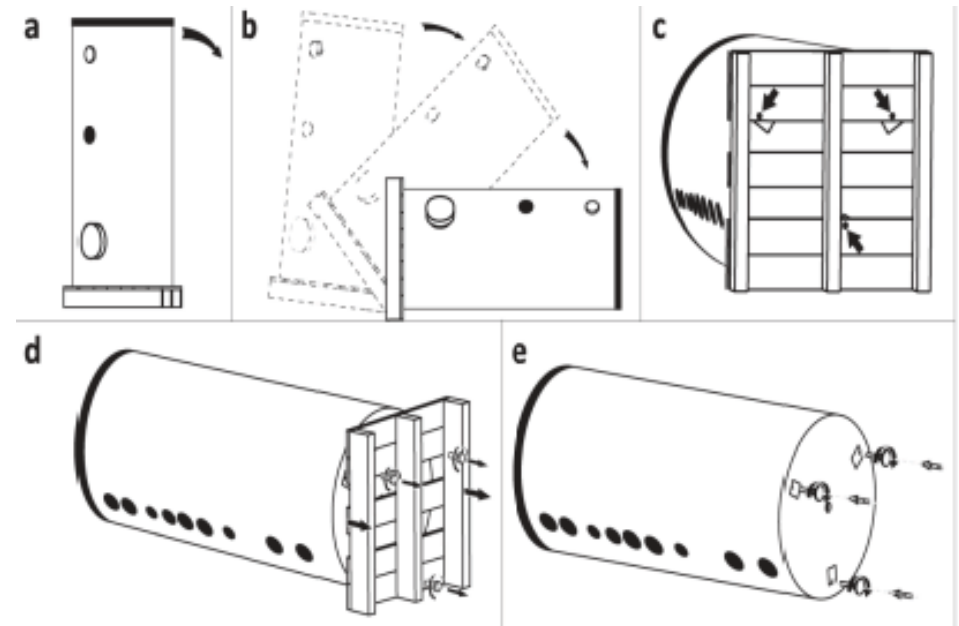


TABLE 2	BAHYGSOLP0800-C	BAHYGSOL0800-C	BAHYG0800-C	BAHYGSOLP1000-C	BAHYGSOL1000-C	BAHYG1000-C	BAHYG0500-C	BAHYGSOL0500-C
A	1932	1932	1932	2132	2132	2132	1677	1677
B	1500	1500	1500	1775	1775	1775	1450	1450
E	1422	-	-	1574	-	-	-	-
F	1120	1120	1120	1304	1304	1304	-	-
G	1164	-	-	1187	-	-	1036	1036
H	1069	1069	-	1072	1072	-	-	780
I	740	740	740	833	833	833	624	624
J	409	409	-	412	412	-	-	307
K	360	360	360	362	362	362	214	214
L	290	290	290	290	290	290	212	212
M	-	-	-	-	-	-	75	75
P	-	-	-	-	-	-	1448	1448
Q	-	-	-	-	-	-	820	820
R	1967	1967	1967	2167	2167	2167	1718	1718
S	-	-	-	-	-	-	-	-
T	-	-	-	-	-	-	-	-
U	-	-	-	-	-	-	-	-
W	-	-	-	-	-	-	-	-
ØC	990	990	990	990	990	990	750	750
ØD	790	790	790	790	790	790	650	650

TS 1,2,3,4	Sonde de température 1,2,3,4	G ½"
L 1,2,3,4	Niveau de température 1,2,3,4	G 2" B
AV	Désaération	G1" ½ B
IS1	Entrée des échangeurs thermique 1	G1" ½ B
OS1	Sortie des échangeurs thermique 1	
IS2	Entrée des échangeurs thermique 2	G1" B
OS2	Sortie des échangeurs thermique 2	
CW	Entrée eau froide	G1" ¼ B
HW	Sortie eau chaude	
Z	Recirculation	G½" B
T	Thermomètre	
TR	Thermostat	
TSS 1,2	Sonde de temperature serpentin 1,2	

Table 3

Positionnement et stockage :



Composition :

1. – Isolant PU souple
2. – Jaquette en PVC
3. – Glissière
4. – Couvercle en plastique décoratif
5. – Isolation supérieure en PU souple
6. – Rosettes en plastique décoratives

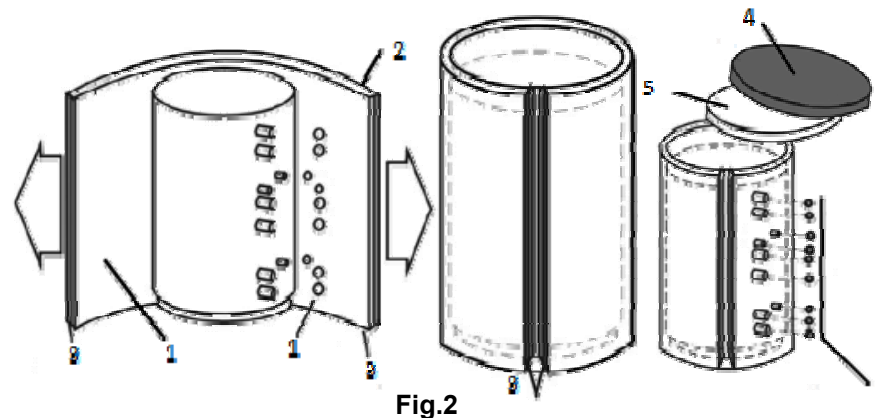


Fig.2



Adresse : Rue d'Herchies 37, 7011
Ghlin, Belgique
Tel: +32(0)65 22 07 11
Fax: +32(0)65 35 58 09

www.detandt.com